



Epistula 永援之聲

二零二三年四月第六八九期

澳洲墨爾本天主教華人信友團體

April 2023 Issue 689

修成正果

Anthony LI

前兩天在花園中作祈禱，遠望藍天白雲，腦海中突然閃出四個字，就是「修成正果」。



「修成正果」本就是佛家的用語，為什麼會在一個天主教徒的祈禱中出現呢？真是值得疑惑。於是在 Google 上搜索一下它的定義。佛學上的修成正果，就是經過種種考驗，

磨練，最終領悟佛法，做到誘惑而心不動，面對威脅而善心不改的境界。

聯想起來，自己已界暮年，要獨自在天主台前接受審判的時日，也緊迫接近。年少，中年時，很少去想這個問題，因為實在太忙幹活，為教會服務。天主會以什麼標準來釐定我留在祂的國度裏？還是將我拒於門外？這是一個再不可留待遲些時候才面對的問題！

受到誘惑而犯的罪會變成綁在我們頸上的石頭，狠狠地使我們跌下萬劫不復的深淵。所以我們應該努力學習做到誘惑而心不動。當我們做善事時，往往會遇到困難，障礙及壓迫，我們又有沒有望而却步呢？如何跨越這個關卡，

相信每一個人都有不同的方法。作為基督徒，我們應選擇以祈禱，求聖神賜我們智慧去認清誘惑，並賜我們力量去擺脫它。還有就是賜我們每人一顆勇毅行善的心去作愛德的行為。

願共勉之，好使我們能在上主面前「修成正果」。



3月26日與聖母同行 March 26
Walk with Mary



與失敗並存

Emerald

今年的四旬期開始，我「大」病初癒，身心都經歷了一場大洗滌。本以為應該有好好享受聖恩淋沐的頃刻，殊不知，在約旦河領過洗的主耶穌被領到荒野接受試探才是真正的旅程開始！

我這個四旬期在一個又一個心靈的考驗和試探中掙扎著。在慢慢地回到部分生活作息常態的同時，我無疑亦要回到了許多「舊」模式的誘惑當中。我亦發現在這位置上很容易會墮進一個又一個設下的陷阱。

我明明前一刻才那麼深信天主在我這次生病的事情上使我生命作出那麼大的一份改變，堅信祂的旨意，為何一回到現實我又不期然用自己的方式去生活，想走回舊路，拒絕改變呢？

結果，我過去幾星期的四旬期就在一個自責的心理狀態中渡過。然後，主又再看顧憐憫我這個一無所有的小罪人，親自啟迪我。首先讓我去和我們小組姊妹傾訴，然後再透過 **Bishop Greg Homeming** 主教今年四旬期講座關於聖女大德蘭修女的神修分享（註）而親自釋解我的疑惑。

這個分為三部分的講座，實在讓我獲益良多。然而，當中最讓我茅塞頓開的，無疑是主教在第二部分提到修女教導我們：《*I will never give up struggling*》

在過往的信友生涯中，我常常希望自己要做得「好」。不犯錯，不軟弱，不發怒，不懶

惰，不生氣，不批判別人，不胡亂說話……但往往一次又一次是今天的我打倒昨天的我，給自己一個又一個的大巴掌。

從小到大，我都根深蒂固的認為「乖寶寶」就是聽話，不失敗，凡事做好，力求完美。但這次主教的講座，大德蘭修女提醒了我們一件很重要的事情——我們人是沒有完美的和圓滿的，只有天主可以！所以，天主看我們每一個人都是我們的「不足」，而祂也是為了使圓滿我們這份不足而愛我們的！

修女提醒我們要勉力維持我們在信仰上所許下的「承諾」，並且由自我謙虛開始，再與



周遭環境物事切割和放下執念，最後便能夠實行真正的「愛行」。但縱使我們能夠做到，也並非代表我們便是完美。反而我們對自己要有更深層的認知，明白到真正的我是怎樣的，並且應

該坦然接受自己。同時，深信天主也一樣認識這一個我，並完全接受我！

我在這裡只能夠很撮要的理解和分享，但我誠懇的推薦大家去看這三個講座影片，一起反省這份四旬期的喜悅。主佑大家。

註：講座的視像連結

〔第一部分〕 <https://youtu.be/xAq3z6GGr-Y>

〔第二部分〕 <https://youtu.be/fzjT2KQikTc>

〔第三部分〕 <https://youtu.be/DOkJIx1JXkw>

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

福傳之年

Year of Telling Someone

牧民議會

在 2019 年，我們團體開始了一段旅程，去轉化團體如何能在現今社會活出其使命和願景，並成為一個以福傳使命為本的團體。在 2020 年，五年計劃書得以面世。團體內每一位成員都能參與其中，在你的角色上發熱發亮。

正當我們磨拳擦掌準備開始之際，有誰又猜到百年難得一遇的“大流行”？我們團體沒有因此而停步，反而藉著這個機會，努力革新，現在讓我們回顧一下我們成為福傳團體的旅程吧！

同行之年活動：名牌星期，一月一聚。學習之年：迎新派對，領袖培養活動，貧富宴，教友營，祈禱晚會；還有“人生就係咁”啟發課程！

不知道大家還記得五年計劃所提及

“以福傳使命為本的團體”有什麼牧職呢？五個牧職包括有：團體生活,教友培育,事工,敬拜,福傳。而今年為“福傳之年”當然是福傳啦！

可能你會覺得福傳好困難，別人拒絕我如何應付？我週邊的生活圈子全是天主教徒，又如何去福傳呢？團體內已經很多朋友，福傳這件事讓其他人憂心吧！各式各樣原因令到我們原地踏步，固步自封，但作為基督徒，福傳是我們的責任，是我們的召叫，所以我在這裏邀請大家一起踏出我們的舒適圈，努力為這個照叫作回應！

其實福傳很簡單，就是讓我們週邊的人感受到天主的愛！好像耶穌以前剛傳教時，他不

是叫人準時參加彌撒，而是走進人羣中間，建立關係，讓他們感受天主有多愛他們。

現在讓我介紹『愛你近人和改變世界的五種日常方式：B.L.E.S.S』 - Dave Ferguson & Jon Ferguson 給大家吧！這個方式不單單能讓大家能有效將天主的愛傳揚開去，而且容易簡單，如果大家每日做少少，積少成多聚沙成塔，效果是可以改變世界！

如何 B.L.E.S.S ?

Begin with Prayer — 祈禱，祈求尋找到耶穌派遣的工作，並能完成使命

Listen — 聆聽，用心聆聽別人的故事

Eat — 共進餐，一起食飯，建立關係

Serve — 服務，以實質行動幫助週邊的人

Story — 分享故事，讓人了解天主如何改變了你



此外在福傳的道路上，往往不會風調雨順，而且會困難重重，而我們又如何保持這團心火

呢？

放膽祈禱 — 放膽求天主讓你去福傳，找到福傳對象互相支持 - 定期和你的朋友分享，互相鼓勵

散播種子 — 一顆種子能夠收成，因為有很多前人散播種子，所以我們要努力不斷播種，讓未來有豐盛的收成

找尋你的故事 — 憶起天主在你的身上所行的大事，反覆回味，正是你福傳的原因和動力

結語

耶穌說：你應當愛近人如你自己(馬爾谷福音 12: 31)，他命令我們要祝福這個世界。

婚姻家庭組分享

Alfred

伯多祿是我們好多人的寫照，自己跟了“大佬”，他期望耶穌可以稱王立國，搭三個帳棚去討好他們，以確保自己的地位，這個定



位好正常，但是耶穌要我們真正看到什麼？耶穌想我們知道更遠的事，一些我們未能以正常人目光明白的事，他是天主子，他的“後台”天主能力也是超出我們認知的層面，而我們相信，天主能拯救我們每一位。

網頁連結

<https://www.youtube.com/watch?v=K5yiqQrufKg>

⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘⌘

對徐錦堯神父在二月二十六日的網上主日彌撒的個人體會和感受

婚姻家庭組

Donna Law

一) 信徒在四旬期內的一切預備 (包括祈禱、克己、補贖和懺悔)，都是為要去迎接「復活」的基督，因為我們與祂一同「復活」。

基督已經從死者中「復活了」，這端真理帶給我極大的喜樂和希望，因為基督既已復生，祂便能真實地參與在我們的日常生活

中，與我們一起渡過生命中的每一天，無論是順境或逆境，我們都必獲得力量。

二) 告解/修和聖事，使人成聖。

徐神父提及：眾人皆罪人，因此我們不但會因軟弱而犯罪，甚至不能「一辦告解」，就「永不再犯」。因此，辦告解的人只要每次在告罪時，都誠心地決志定改，便可。若再犯，便再定改；基督必會在我們以行動去「定改」的掙扎過程中，以祂的寶血，赦免我們的罪過，並消滅那些常網綁著我們的罪根，使我們能成為聖潔，獲得救恩。

三) 聖神的氣息。

徐神父亦論述有關聖神在信徒生命中，所發揮的奇妙德能：原來天主的神/氣息是具有使枯骨復生的奇妙德能 (則 37)。而在厄則克耳先知書 36：26-27，天主曾向以民說：「我還要賜給你們一顆新心，在你們五內放上一種新的精神……。我要將我的神賜與你們五內，使你們遵行我的規律，恪守我的誠命，且一一實行。」。今天，就讓我們誠心祈求聖神，協助我們在跟隨天主的真理路上，充滿悔改和皈依的力量，堅持到底，忠於對天主的信仰。



以上是我從徐錦堯神父的講道中，抽取了很少的部份與大家分享；希望大家親自在網上聆聽神父的全部教訓，必可獲益更多。

網頁連結

<https://www.youtube.com/watch?v=ynITGiR06uE>

吳智勳神父在四旬期第三主日的講道有極豐富的内容。雖然三篇讀經我們都耳熟能詳，但吳神父的解說卻使人耳目一新，謝謝吳神父讓我們對天主聖言有深層次的認識。

在出谷紀的故事中，要領悟雅威派梅瑟帶領以民出離埃及的原意，不單是改變他們為奴



為婢的不自由生活，更要離開偶像的崇拜，尋回並擴展他們的祖先的唯一天主的信仰。原來靈性生命的渴求比飲食重要。聖保祿在羅馬書中直接了當地指出耶穌就是活水，就是生命的食糧，我們渴求的是祂賜

予我們的不朽的生命。而在生命中最重要的是得到耶穌賜與的恩寵成為義人。

福音告訴我們耶穌渴求以民(祂的新娘)快些回歸祂這個新郎的懷抱，所以在井旁主動問撒瑪黎雅婦人取水解渴。

婦人有五個丈夫的解說: 亞述曾把五個民族遷入撒瑪黎雅，並與之通婚，又把不同信仰雜染他們，耶穌時代的羅馬帝國是第六個禍害以民的民族了。婦人亦將有第六個丈夫。

我們的渴求是來自耶穌的活水，要離開罪惡的生活。決不能抱有混合信仰"總之有個神保佑便可以"。真正的信仰是以"心神真理"朝拜父，即通過耶穌基督朝拜父。

衣食一定要有，但要緊記這是起碼的需要，基本的渴求，我們要找高層次的渴求，這是屬靈生命的需要。吳神父忠告我們"無以小害大，無以賤害貴"。又舉山中聖訓，教導我們要追求天主的國，其他(衣食)自會加給我們。可是我們總是小信德!又怎能不加以深徹的反省並努力學習，讓自己的信仰有基礎，有深度呢? 網頁連結

https://www.youtube.com/watch?v=_21MtjtCbf4

探訪友會 CCC Perth, 與指導司鐸 Fr. Tan 談雷(壽(右一) 及部分年青人合照



聖加大利納（貞女、聖師）

St. Catherine of Siena

信仰培育組

文章摘錄自天主教輔仁聖博敏神學院禮儀研究中心及天主教香港教區禮儀委員會網頁。

加大利納誕生於十四世紀，正值黑死病肆虐、戰事連綿的義大利；教宗為了避難離開了羅馬，教務就由腐敗又墮落的神職人員在羅馬接手。

加大利納的家人不同意她堅守自己與基督間的婚配之約法，待她極不友善，視同女僕，然賴天主助佑，她覓得一間隱密小室，每日單調勞苦工作之後，就待在小室中喜悅地祈禱。她的父親每每經過這間小室，透過門上如鴿眼般的洞口，他總看到加大利納跪地祈禱。最後，她的父親讓步了。

加大利納隨後加入了道明會第三會。

她由神視中找到「認識我是天主的女兒，認識祂是誰，及祂的計劃。」這個單純的定理，她於是全面展開她的靈修生活和使命，待在自己的房裡，與各種疑慮、邪魔搏鬥三年之久，直到自己得以克勝紛亂思緒，及微笑地拒絕邪魔引誘。從此，基督每日向她顯現，一直到 1367 年聖灰日前一天，加大利納神魂超拔了，基督在神視中為她戴上一只唯有她才看得見的戒指。

這時是加大利納第二段生涯的開始。她離開房間，與家人相處，服務鄰人。往後數年

間，她被召叫去到更遠的地方照顧受瘟疫傳染的病人，賙濟窮人，探訪囚犯。1374 年，加大利納又進入另一個階段，主耶穌命她回到世界「為救人靈魂」。她成了公眾人物，告誡衆人行善。此時她也寫下了著名的《對話集》，內容敘述她與基督之間的密契談話。

加大利納一直扮演和平使者的角色，調停地區的貴族糾紛和武裝衝突，教宗更受到加大利納的感召回到了羅馬。可惜好景不常，教



宗額我略十一世過世了，繼任者

伍朋六世

（Urban VI）懦弱有餘，積弱不振。

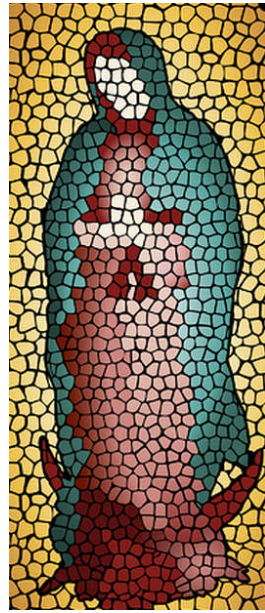
堅毅的加大利納挺身面見伍朋六世，訴說他所犯下的錯誤已經違背了過去的誓言。由此，加大利納更加體會，耶穌的傷痕唯有以更大的賠補才能得到治癒。在一次的祈禱中，她感到教會所承受的罪過。這是她最後一次的神視，看到教會好似一艘大船，在她背後划行。她摔倒在地，全身麻痺的加大利納在幾週後，於 1380 年的 4 月 29 日與世長辭。她死後，身上的五傷和「婚戒」清晰可見。1939 年，聖女被尊為意大利的主保。1970 年被教宗保祿六世尊為教會聖師。1999 年，教宗若望保祿二世，將聖女奉為歐洲主保之一。

聖女說：「一切都來自愛，一切都為使人得救而安排，天主所作的無非是為這個目的。」（《對話集》4,138）

田神父與你分享—敬禮聖母

有一則故事：話說有四個瞎子想體驗觸摸大象的感覺，第一個摸了大象的腳，他說大象就是一條圓柱；第二個摸牠的尾巴，說是一條麻繩一樣；然後第三個摸牠的耳朵，感覺這是一塊大大的葉子；最後的瞎子觸碰了象鼻，更說象原來是一條水管呢！

有很多不同的基督教信仰，時常都質疑敬拜聖母禮儀，他們不舉行彌撒，不敬拜聖母，祇奉多閱聖經便可，他們的思想行為便像以上的盲人一樣，甚至哄騙其他人這教義是假的，是錯



的。神父在某次教學中碰上一位牧師，這牧師承認深入領悟教理後亦轉投向天主教。其實在天主教信徒的宗教生活中，耶穌的地位比聖母重要得多，因為主耶穌是我們的救主，但天主教徒亦可以以孝愛之情來敬禮聖母。

教會在世已有二千多年歷史，這期間有很多專家及神學家猛力地去鑽研福音，歷任教宗都給信徒們解釋清楚，對天主我們是欽崇，朝拜，因為祂是神，是主，是救世者；而對聖母的「敬禮」，是孝愛，愛慕，效法和尊敬。天主揀選我們為祂的子民，我們更要認真地明白真理，那才絕對堪稱為天主的子女呢！



19 Feb Alpha Program Launch

二月十九日「啟發」發佈會



活動預告 *Forthcoming activities*

6 Apr, 8pm Lord's Supper

7 Apr Good Friday (Location: YTU, 98 Albion Road, Box Hill) * Lent fasting observed

10am Stations of the Cross

12.30pm Lord's Passion

8 Apr, 8pm Easter Vigil & Service of the Light

9 Apr, 11am Easter Sunday & Children Baptism

16 Apr Divine Mercy Sunday prayer and adoration

22 Apr Readers Training

30 Apr Year of Telling Others event: How to tell my story?

7 May Welcome Party (after mass)

4月6日晚上八時紀念主耶穌最後晚餐

4月7日耶穌受難日(地點: YTU, 98 Albion Road, Box Hill) *當日守大小齋

上午十時拜苦路

中午十二時三十分苦難禮

4月8日晚上八時復活節前夕禮儀及燭光禮

4月9日上午十一時復活節慶典及兒童領洗

4月16日救主慈悲主日祈禱及朝拜聖體

4月22日讀經小組培訓

4月30日福傳之年活動—講乜嘢?

5月7日迎新聚會(彌撒後)

永援聖母堂 **Our Lady of Perpetual Succour**

299 Elgar Road, Surrey Hills, Vic 3127

電話 Tel. no. : (03) 9890 7798

網址 Website : www.cccmelbourne.org.au

電郵 e-mail : info@cccmelbourne.org.au

稿件電郵 Publisher e-mail : editorccc@gmail.com

感恩祭時間 **Mass Times**

主日：上午十一時 Sundays 11:00am

平日：星期二，四及五，上午九時四十五分

Weekdays: Tuesdays, Thursdays, Fridays at 9:45am

團體小巴接載服務

主日團體小巴於上午十時四十五分由 Box Hill Central Hokkaido Baked Cheese Tart 門外開往聖堂。中午十二時半有義務車隊接載教友返回 Box Hill。

神師 Chaplain

Fr James Areechira SVD

田雅超神父 0416 731 129

牧民助理 Pastoral Assistant

Sister Bernadette Cheng

鄭嫻修女 (03) 9836 0220

會長 President

Anthony Li 李世元 0409 858 203

副會長 Vice-President

Derek Luh 呂律和 0411 595 472

投稿須知 **Rules on articles submission**

- ❖ 中文稿以 1100 字為限
- ❖ 所有作者發表的文章並不代表本刊編輯或團體的立場
- ❖ 本刊編輯組擁有對來稿的採用及編輯的決定權
- ❖ 下期截稿日期：2023 年 4 月 29 日

- ❖ Articles in English shall not exceed 500 words
- ❖ Each article is the opinion of its author and does not reflect the opinion of the Editor or the Community
- ❖ The Editorial Group reserves the right to edit or decline any article
- ❖ Submission deadline for next issue: 29 April 2023